



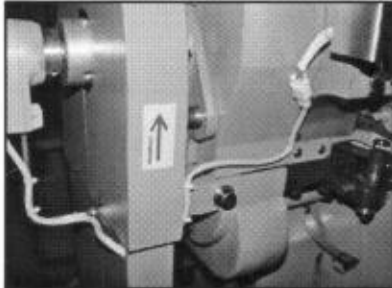
# **SM 7830 AL**

**Spare parts  
& instruction manual**

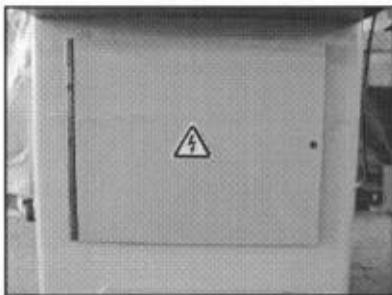
---

**Thank you very much for your choice of this double thread side seam sewing machine. Please read the manual carefully before use!**

---



**Ensure that the rotation of the pulley conformable to the red allow on the belt cover !**



**Fastened with 3 rivets in various machine areas!**



**The machine has passed CE !**

---

### **Main Warnings:**

- ♥It is extremely important that the electrical device must be soundly earthed!
- ♥It is absolutely forbidden to remove any protection system provided by manufacturer while machine is on!
- ♥All setting and replacement operation must be carried out only by the qualified expert personnel!
- ♥For repairs, all tools and replacement parts must be qualified by manufacturer!
- ♥Whenever, and whatever reason, the machine is to be demolished, certain basic rules must be observed to safeguard public health and the environment in which we live!

---

## CONTENTS

1. MACHINE DESCRIPTION.....	1
2. TECHNICAL FEATURES OF THE MACHINE.....	1
3. PREPARATION READY FOR USE.....	1
4. REPLACEMENT AND ADJUSTMENT OPERATION.....	2
4.1 Adjustment of the needle guider.....	2
4.2 Adjustment of the winding tube.....	3
4.3 Adjustment of the shuttle.....	3
4.4 Replacement of the curved awls.....	3
4.5 Adjustment of the stitch length.....	4
4.6 Adjustment of the curved awl's position.....	4
4.7 Adjustment of the upper and lower thread.....	4
4.8 Adjustment of the upper presser foot.....	6
4.9 Adjustment of the sewing backer.....	6
4.10 Adjustment of the stopping position.....	6
5. TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE.....	7
5.1 Electrical accidents and the remedy.....	7
5.2 Maintenance.....	7
6. MAIN WARNING.....	8
7. PARTS DRAWING.....	9
ELECTRICAL BLOCK DIAGRAM.....	32

---

## 1.MACHINE DESCRIPTION

GR-368/2 outsole stitching machine is suitable to sew up side seams for the shoe upper and the shoe sole, especially those for the thick sole and the working boot. The side seams can be fully sewn up in such a way as double lock stitch. It is high in tear strength and it is easy to operate the machine.

The electronic adjustable-speed motor is adopted to start and brake the machine. The main shaft with the stepless speed regulating is controlled by the treadle, which is very flexible. The braking position is accurate with the error  $<5^{\circ}$ . The automatic overload protective device is equipped in the machine. The motor will stop automatically within two seconds when the machine is overloaded.

## 2. TECHNICAL FEATURES OF THE MACHINE

Sewing speed	Stepless speed regulating
Stitch length	3.5—9mm
Sewing stitch	Two threads locking stitch
Stitching thickness	3—18mm
Presser foot height	20 mm
Sewing needle	200# / 230# / 260#
Sewing thread	Compound thread or Linen thread
Sewing motor	750W/380V Three-phase Or 750W/220V Single-phase
Total power	950W
Total weight	400kg
machine dimensions	69cm×70cm×142cm (L×W×H)

## 3. PREPARATION READY FOR USE

- 3.1 Before test run, check if any part of the machine is loose and turn the hand wheel to see if everything is all right.
- 3.2 First of all, switch on the main switch to check if the rotation of the main shaft conformable to the red allow on the belt cover. If the direction is opposite, switch in the other way round.
- 3.3 Operate the start pedal. (Fig.1)
  - In neutral position, the presser foot is open.
  - Step on the pedal slightly, the presser foot presses the sewing material.
  - Step on the pedal continuing, the main shaft rotates.

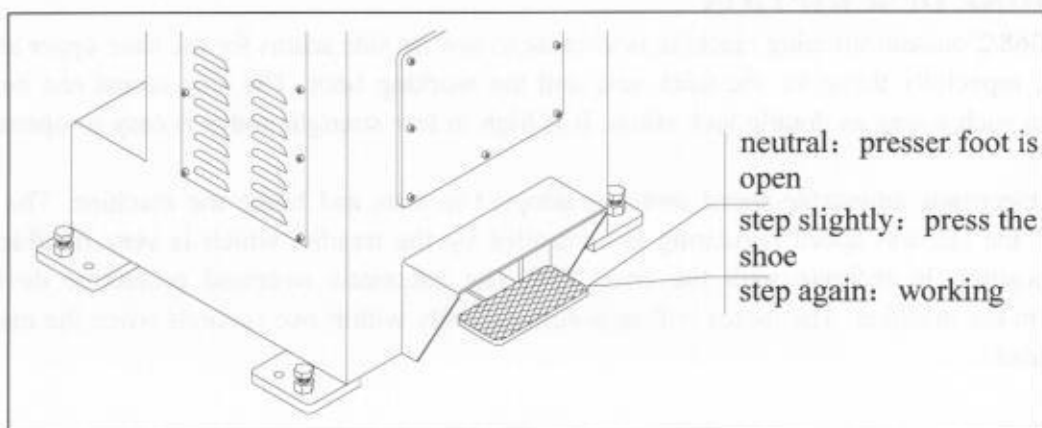


Fig.1

3.4 Threading the lower thread as indicated in Fig.2, the thread guider is used to introduce the thread to the lower presser foot.

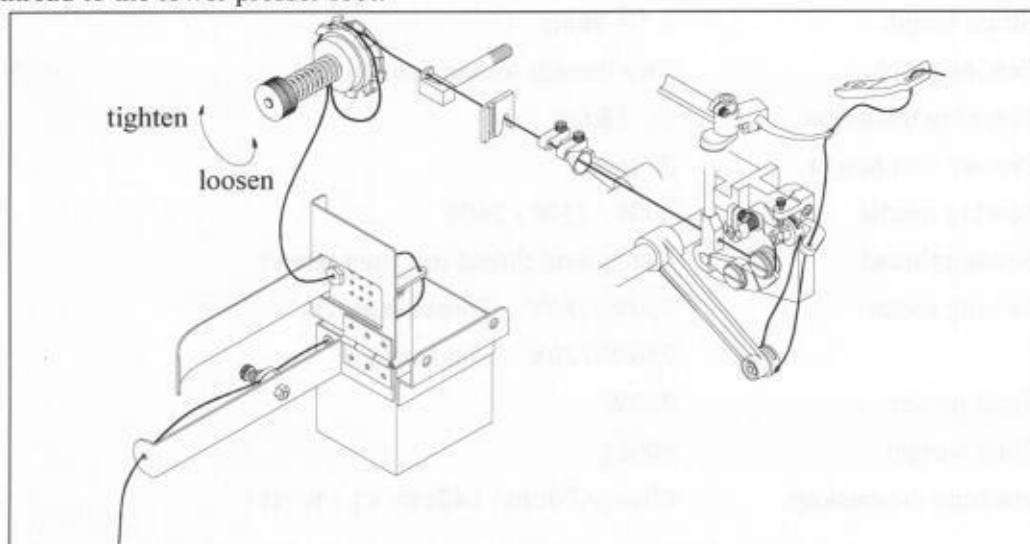


Fig.2

3.5 In case of emergency, press the “emergency stop button” quickly to cut off the power supply. After repair, turn the button according to the arrow to restart.

3.6 Turn on the heating/lighting switch to regulate the temperature of shuttle.

#### 4. REPLACEMENT AND ADJUSTMENT OPERATION

##### 4.1 Adjustment of the needle guider:

To adjust the needle guider’s position(Fig.3), loosen the screw then rotate the needle guider. Tighten the screw after adjustment.

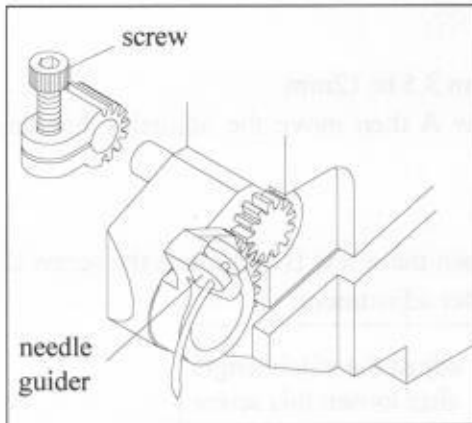


Fig.3

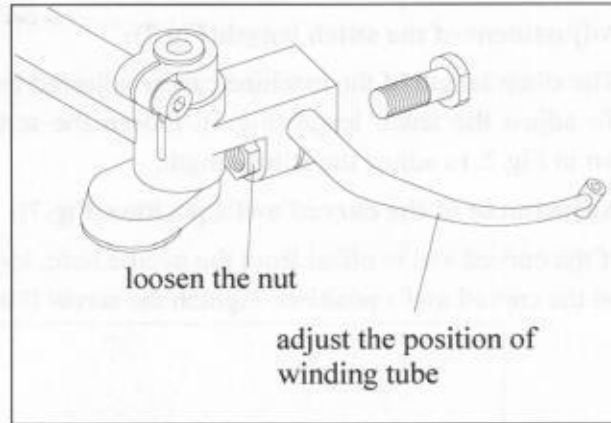


Fig.4

#### 4.2 Adjustment of the winding tube(Fig.4):

The correct position of the winding tube: Turn the pulley in the correct direction, let the winding tube make the round of the hook needle and the winding tube don't touch the hook needle. To adjust the winding tube(Fig.4), loosen the nut then move the winding tube to it's correct position.

#### 4.3 Adjustment of the shuttle(Fig.5):

Loosen the two fixing screw A on the gear(Fig.5), rotate the shuttle in clockwise direction or in anti-clockwise direction.

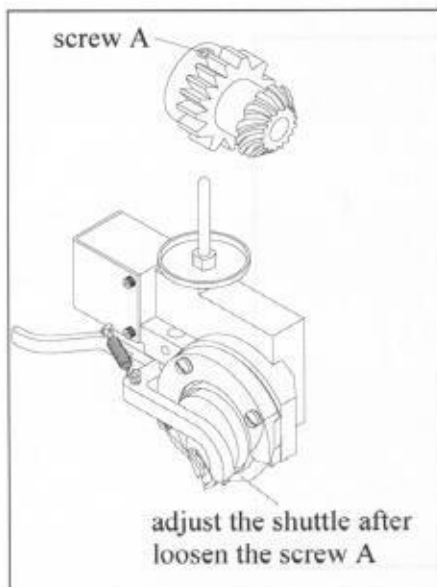


Fig.5

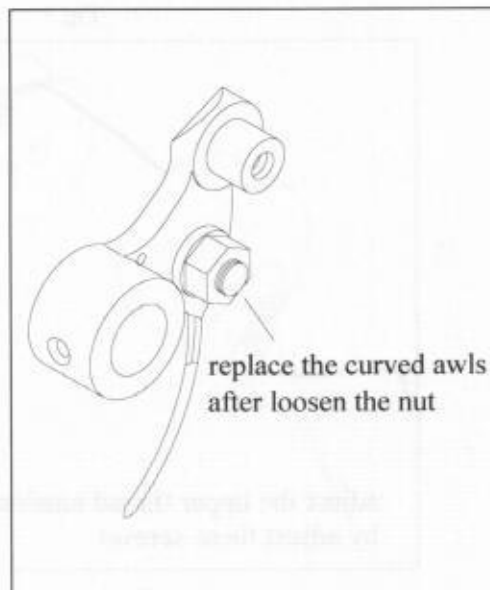


Fig.6

#### 4.4 Replacement of the curved awls(Fig.6):

To replace the curved awls(Fig.6): Loosen the fixing nut, remove the old curved awls and replace a new one, move the new curved awls to it's end position, tighten the fixing nut at last.

#### 4.5 Adjustment of the stitch length(Fig.7):

The stitch length of the machine can be adjusted from 3.5 to 12mm.

To adjust the stitch length(Fig.7): loosen the screw A then move the adjusting handle as shown in Fig.7. to adjust the stitch length.

#### 4.6 Adjustment of the curved awl's position(Fig.7):

If the curved awl is offset from the needle hole, loosen the screw B and rotate the screw C to adjust the curved awl's position. Tighten the screw B after adjustment.

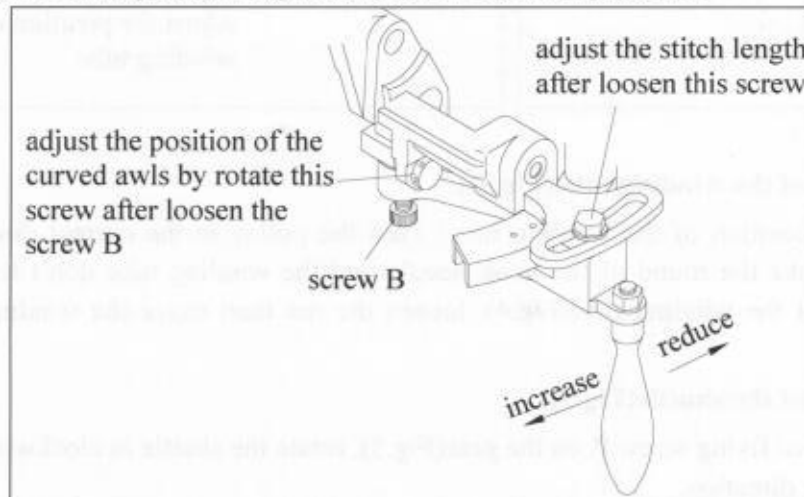


Fig.7

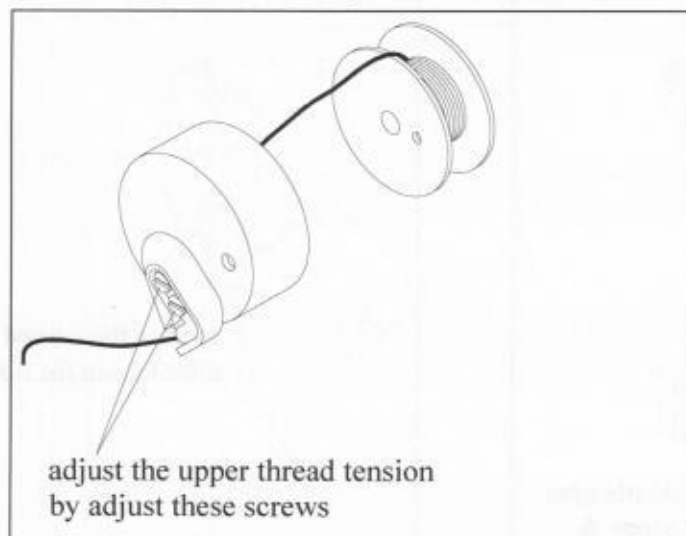


Fig.8

#### 4.7 Adjustment of the upper and lower thread:

4.7.1 Adjust the screw of thread clamping plate on the bobbin housing to set the tension of upper thread.(as shown in Fig.8)

4.7.2 Rotate the adjusting knob to set the tension of lower thread. (as shown in Fig.2)

4.7.3 Loosen the two nuts and adjust the front braking block to set the intensity of lower thread front braking. (as shown in Fig.9)

**4.7.4** Rotate the eccentric pin or the adjusting nut to set the intensity of lower thread rear braking. (as shown in Fig.10)

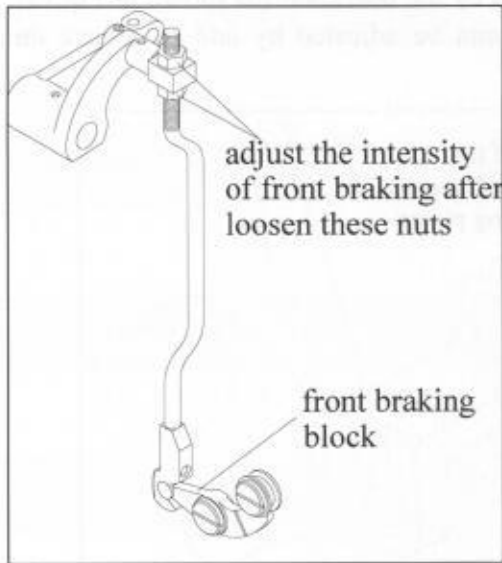


Fig.9

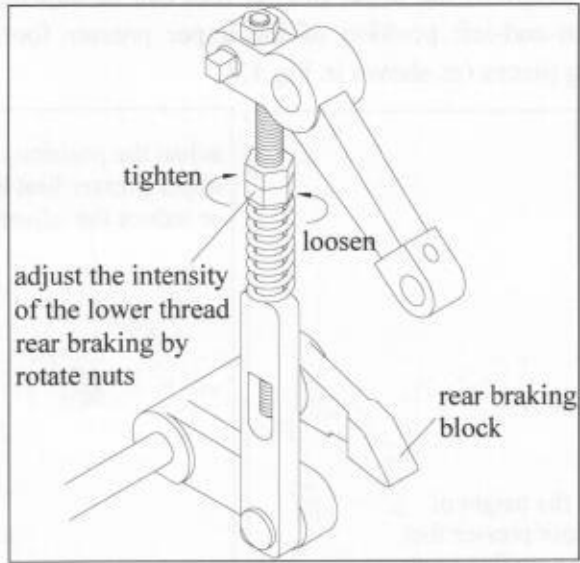


Fig.10

**4.7.5** Loosen the screw A then adjust the height of the rear take-up block to set the length of lower thread has been discharged. (as shown in Fig.11)

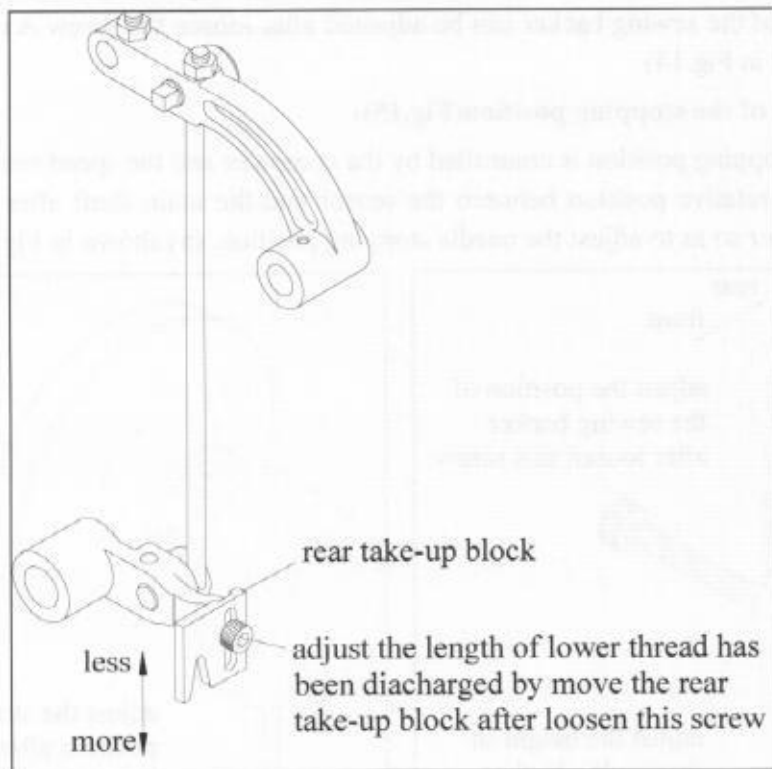


Fig.11



#### 4.8 Adjustment of the upper presser foot(Fig.12, Fig.13):

The height of the upper presser foot can be adjusted by the operation (as shown in Fig.12). The right-and-left position of the upper presser foot can be adjusted by add or reduce the adjusting pieces (as shown in Fig.13).

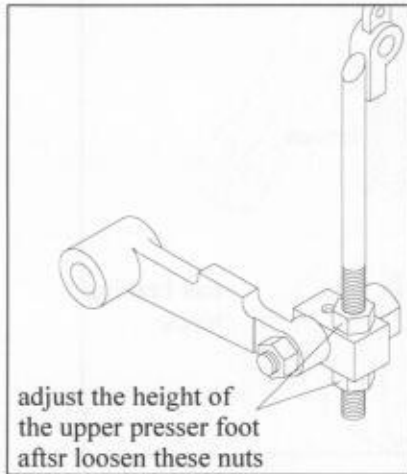


Fig.12

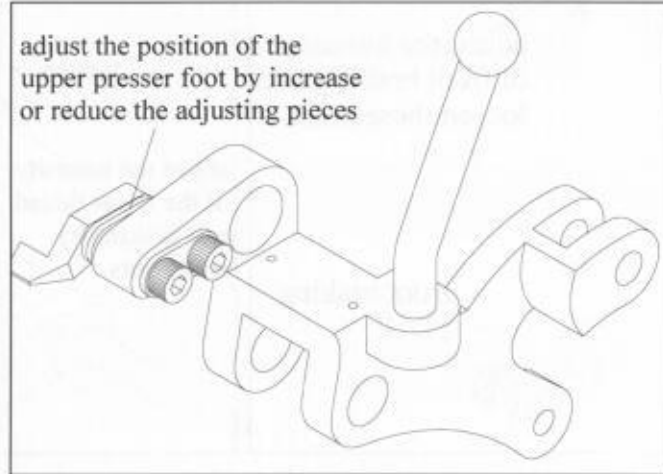


Fig.13

#### 4.9 Adjustment of the sewing backer(Fig.14):

The position of the sewing backer can be adjusted after loosen the screw A or screw B (The detail is indicated in Fig.14).

#### 4.10 Adjustment of the stopping position(Fig.15):

The needle stopping position is controlled by the computer and the speed sensor on the main shaft. Adjust the relative position between the sensor and the main shaft after loosen the two screw on the sensor so as to adjust the needle stopping position. (as shown in Fig.15)

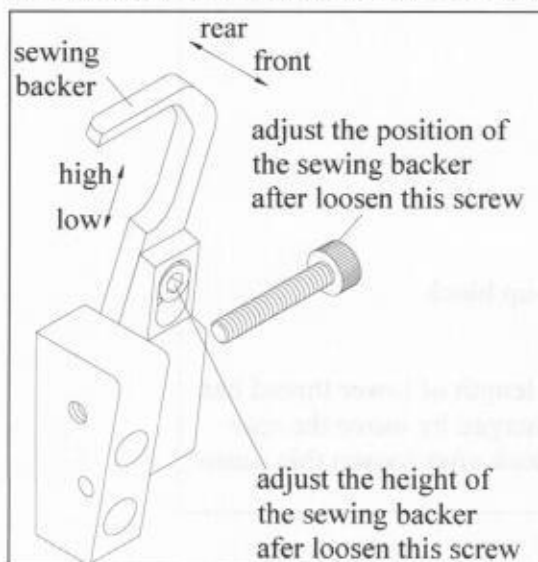


Fig.14

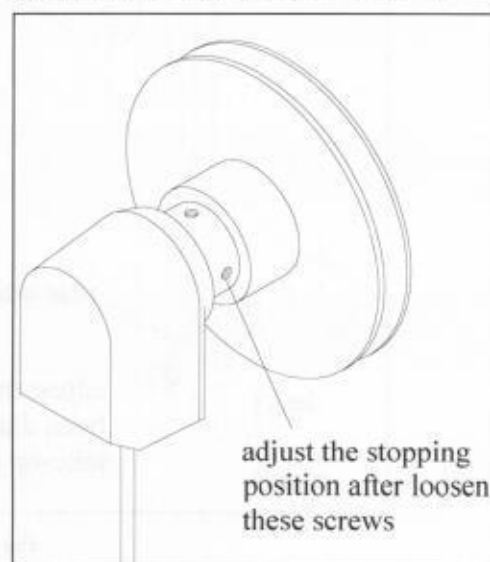


Fig.15

## 5. TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

### 5.1 Electrical accidents and the remedy

**5.1.1** The main motor does not start if the pilot lamp on the panel is not light. A certain sound from the contactor can be heard when the machine is started. The starting is OK when the green pilot lamp above the governor is light. Otherwise, check if there is any lack of phase or anything wrong with connection. Restart after remedy.

**5.1.2** If the machine is overloaded or any part is blocked in the course of operation, the pilot lamp (green) on the panel will flash continuously. Cut the motor off and remedy the trouble. Then restart the machine.

**5.1.3** If the pilot lamp for the motor starting flashes, open the electric box below to check if the 2A and 10A cartridge fuses are blown out. If so, replace them. If the pilot lamp remains flashing after restarting, a 30V Gratz rectifier with the type SB154 is required.

**Caution! Connection must be correct and the earth wire is in good condition.**

### 5.2 Maintenance

**5.2.1** The machine parts are lubricated by a timing automatic lubricating device. The electric lubricator on the right side of the machine feed the lubricating oil to the distributing plant on the upside of machine. The distributing plant feed the oil to the different machine parts by the copper tubing that connected with the distributing plant.

The oil feeding frequency and the duration of the feeding can be set by the electric lubricator (Fig 16). The quantity of the oil that is feed to the different machine parts passing the copper tubing can be set separately by the adjusting screw on the distributing plant.(Fig 17) **Viscosity of lubricating oil recommended: 209 cSt at 40° .**

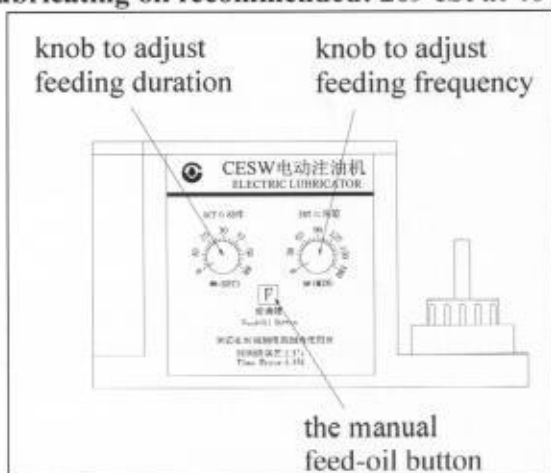


Fig.16

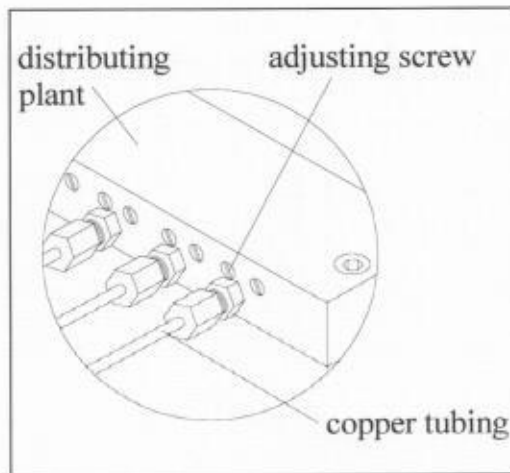


Fig.17

**5.2.2** Keep clean the control units of the computer and the motor. Avoid knocking when they are dismantled.

**5.2.3** The needle, conical needle and needle guard will be worn out after some time. They should be replaced in time.

**5.2.4** Class I maintenance is required once every year. The whole machine needs dismantling and washing. Test run is needed before use.

---

## 6. MAIN WARNING

- 6.1** All the operations described in this handbook must be carried out when the machine is under the following conditions:
- Motor off
  - Electric system off
- 6.2** All the described adjusting and maintenance operations must be carried out by a skilled and qualified personnel in order to avoid any serious accident or damage to the machine.
- 6.3** Protections have been assembled by the builder in order to safeguard the operator's life while performing his tasks. During the machine functioning, protections must not be removed for any reason at all.
- 6.4** It is extremely important that the operator pays attention while using the machine during all the sewing phases. Since it is impossible to assemble a protection device in the sewing area, the operators authorized to use the machine are kindly requested to use it properly, thus avoiding any sort of inattention.



---



# Parts Drawing

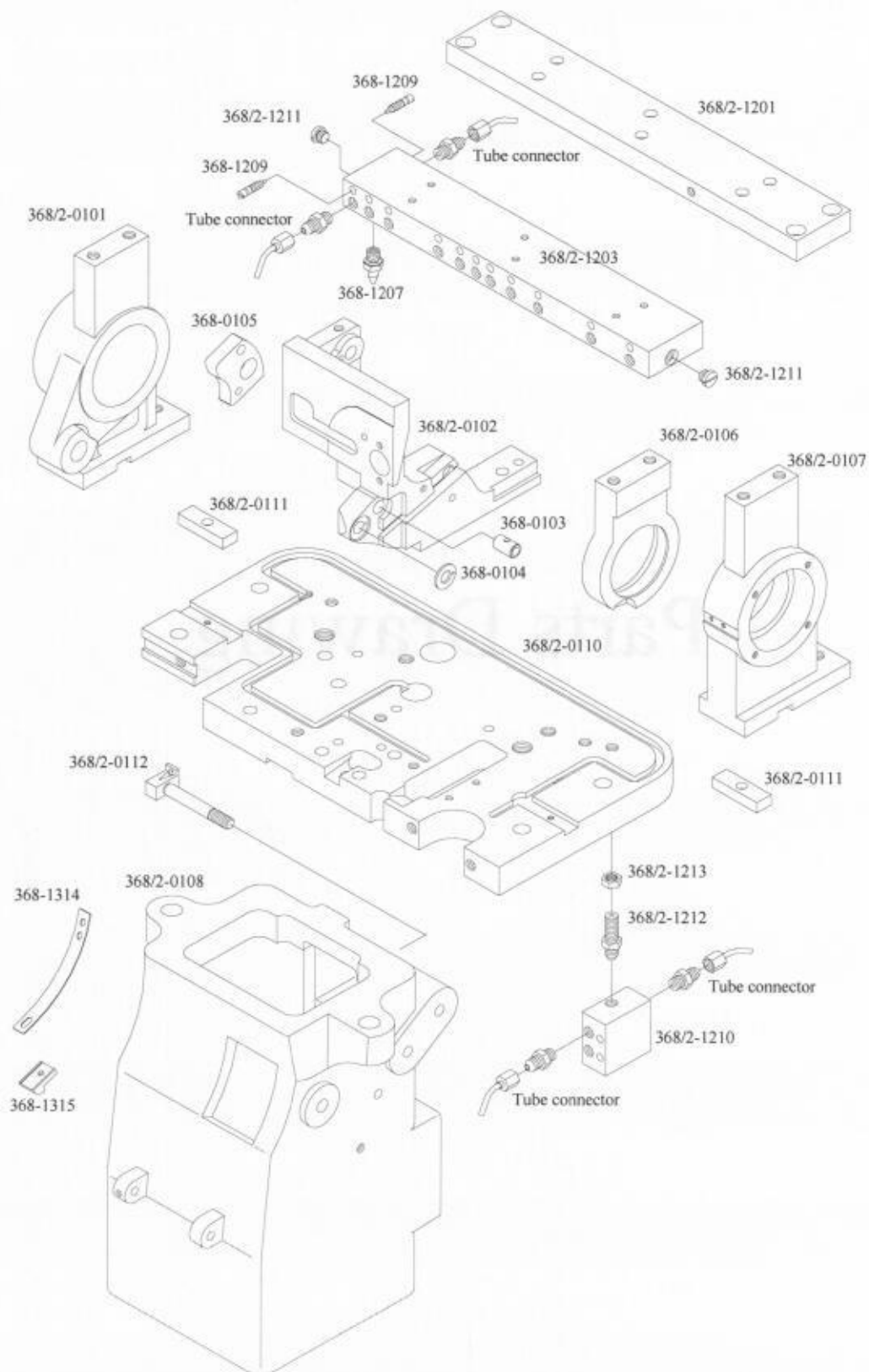


Fig. No.	Part's name	Quantity
<b>368/2-0101</b>	Left stand	1
<b>368/2-0102</b>	Main stand	1
368-0103	Bushing	1
368-0104	Bushing	1
368-0105	Bracket	1
<b>368/2-0107</b>	Right stand	1
<b>368/2-0108</b>	Frame	1
<b>368/2-0110</b>	Base plant	1
<b>368/2-0111</b>	Position block	2
<b>368/2-0112</b>	Screw	1
<b>368/2-1201</b>	Base plant of lubricating	1
<b>368/2-1203</b>	Lubricating plant	1
368-1207	Feeding oil spigot	9
368-1209	Adjusting screw (long)	10
368-1209	Adjusting screw (shot)	23
<b>368/2-1210</b>	Distributing block	1
<b>368/2-1211</b>	Screw	2
<b>368/2-1212</b>	Connector	1
<b>368/2-1213</b>	Nut	1
368-1314	Spring piece	1
368-1315	Hook	1
	Tube connector	Several

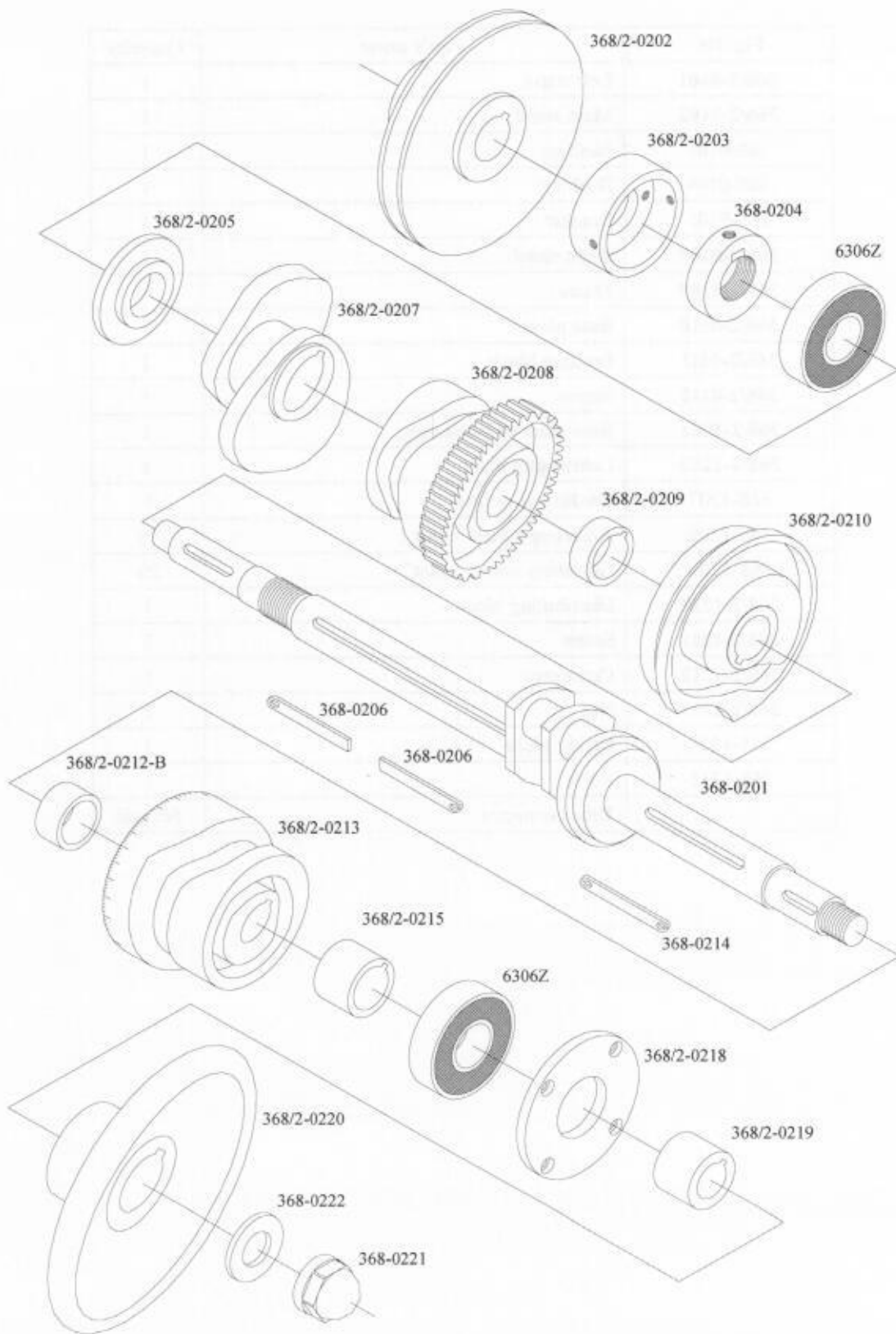


Fig. No.	Part's name	Quantity
368-0201	Main shaft	1
368/2-0202	Belt wheel	1
368/2-0203	Left bearing cover	1
368-0204	Round nut	1
368/2-0205	Washer	1
368-0206	Position block	2
368/2-0207	Cam for take-up lever	1
368/2-0208	Toothed cam	1
368/2-0209	Ring	1
368/2-0210	Cam for press thread	1
368/2-0212-B	Ring	1
368/2-0213	Cam for curved awls	1
368-0214	Position block	1
368/2-0215	Bearing sleeve	1
368/2-0218	Right bearing cover	1
368/2-0219	Washer	1
368/2-0220	Pulley	1
368-0221	Round nut	1
368-0222	Washer	1
6306Z	Bearing	2



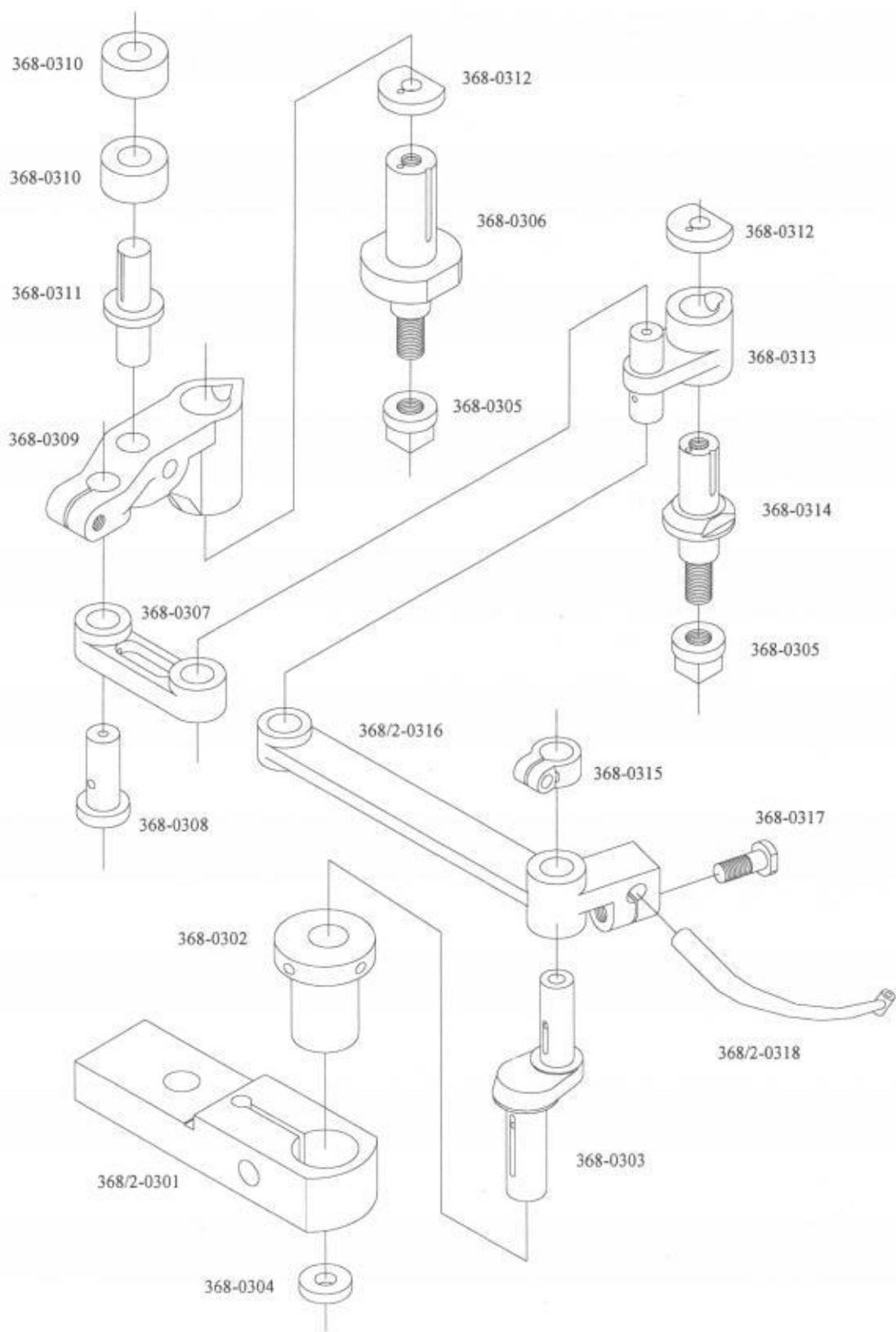


Fig. No.	Part's name	Quantity
<b>368/2-0301</b>	Stand of the eccentric sleeve	1
368-0302	eccentric sleeve	1
368-0303	eccentric pin	1
368-0304	Washer	1
368-0305	Square nut	2
368-0306	Pin rod of the rocker arm	1
368-0307	Connect lever	1
368-0308	Pin of Connect lever	1
368-0309	Active rocker arm	1
368-0310	Roller	2
368-0311	Roller pin	1
368-0312	Cover	2
368-0313	Transition rocker arm	1
368-0314	Rod	1
368-0315	Locking ring	1
<b>368/2-0316</b>	Winding tube seat	1
368-0317	Fixing screw	1
<b>368/2-0318</b>	Winding tube	1

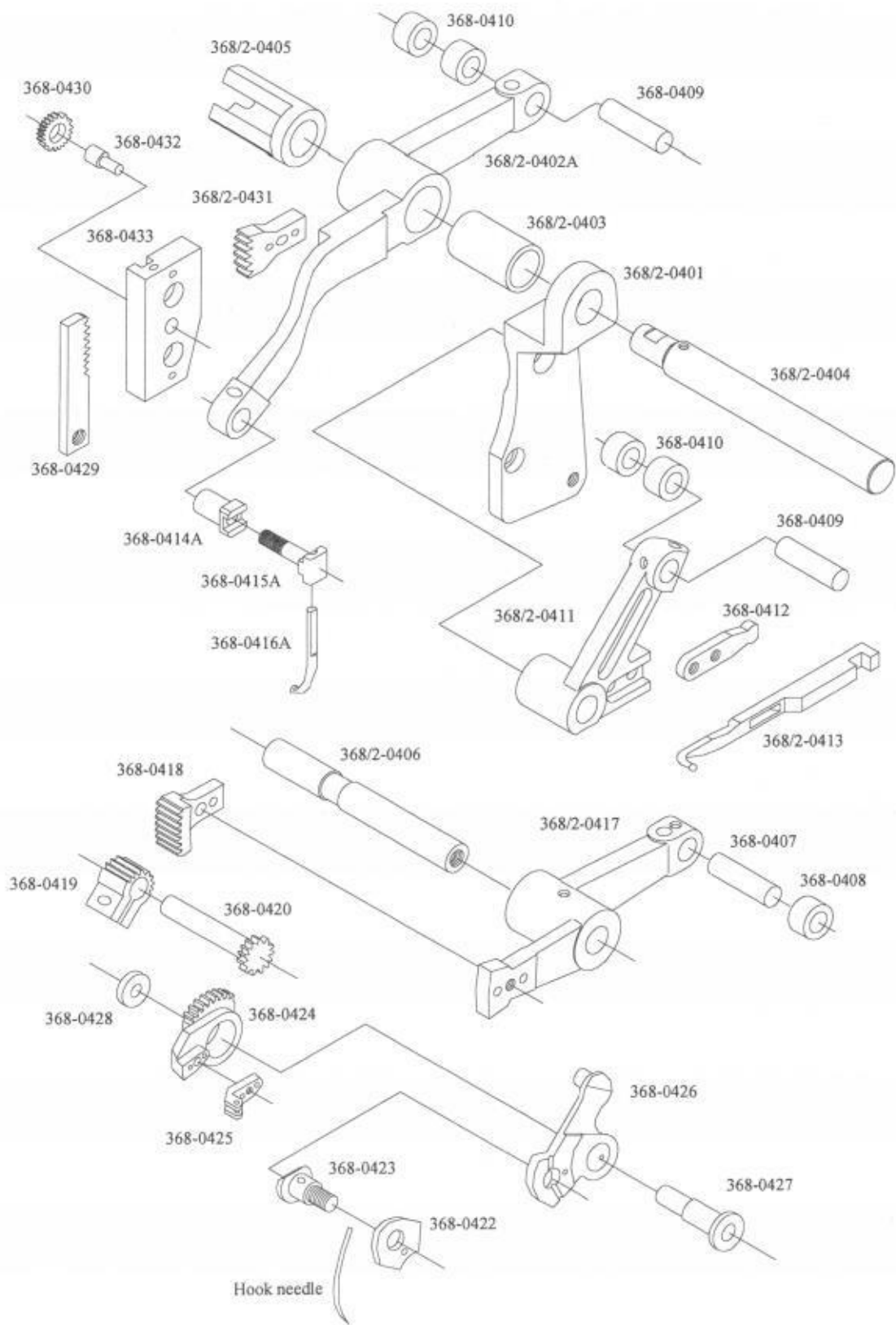


Fig. No.	Part's name	Quantity
368/2-0401	Cover of the drag hook	1
368/2-0402A	Connecting lever	1
368/2-0403	Bushing	1
368/2-0404	Shaft	1
368/2-0405	Locking ring	1
368/2-0406	Shaft	1
368-0407	Roller pin	1
368-0408	Roller	1
368-0409	Roller pin	2
368-0410	Roller	4
368/2-0411	Drag hook bar	1
368-0412	Drag hook block	1
368/2-0413	Connecting lever	1
368-0414A	Screw	1
368-0415A	Clamping block	1
368-0416A	Loop opener	1
368/2-0417	Needle guider driving rod	1
368-0418	Needle guider gear block	1
368-0419	Needle guider gear	1
368-0420	Shaft	1
368-0422	Clamping plant	1
368-0423	Clamping screw	1
368-0424	Seat	1
368-0425	Needle guider 200#/230#/260#	1
368-0426	Needle seat	1
368-0427	Shaft	1
368-0428	Washer	1
368-0429	Rack	1
368-0430	Little gear	1
368/2-0431	Toothed block	1
368-0432	Pin	1
368-0433	Rack cover	1
Hook needle	200#、230#、260#	

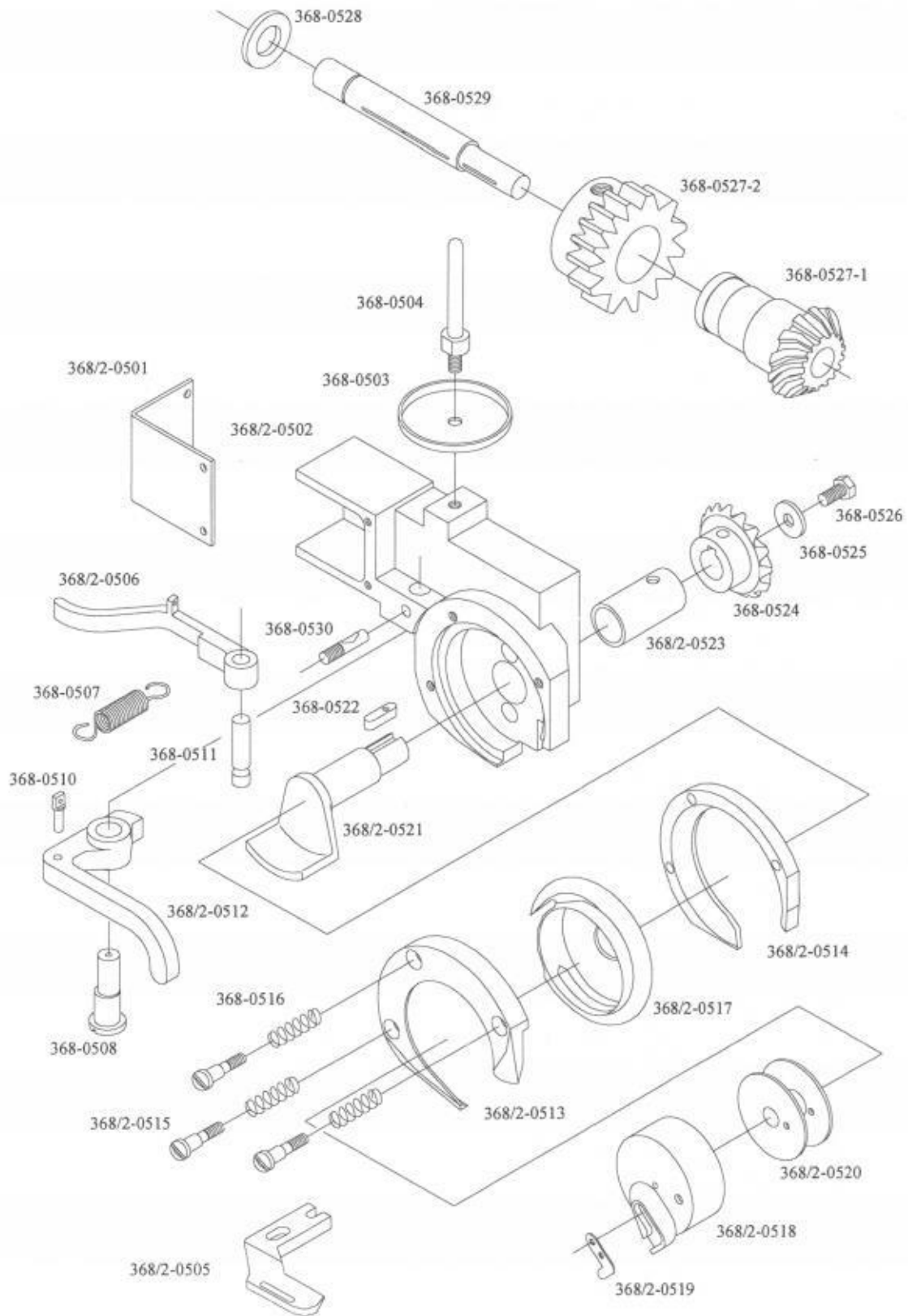


Fig. No.	Part's name	Quantity
368/2-0501	Cover	1
368/2-0502	Shuttle seat	1
368-0503	Tray	1
368-0504	Tray pin	1
368/2-0505	Lower presser foot	1
368/2-0506	Shuttle stop lever	1
368-0507	Spring	1
368-0508	Eccentric pin	1
368-0510	Spring bolt	1
368-0511	Shaft	1
368/2-0512	Shuttle stop lever	1
368/2-0513	Shuttle housing	1
368/2-0514	Shuttle housing	1
368/2-0515	Screw	3
368-0516	Spring	3
368/2-0517	Shuttle	1
368/2-0518	Bobbin housing	1
368/2-0519	Clamping plate	1
368/2-0520	Bobbin	1
368/2-0521	Shutter driver	1
368-0522	Position block	1
368/2-0523	Bushing	1
368-0524	Conical gear	1
368-0525	Left-hand screw	1
368-0526	Washer	1
368-0527-1	Bevel gear	1
368-0527-2	Gear	1
368-0528	Washer	1
368-0529	Hollow shaft	1
368-0530	Screw	19

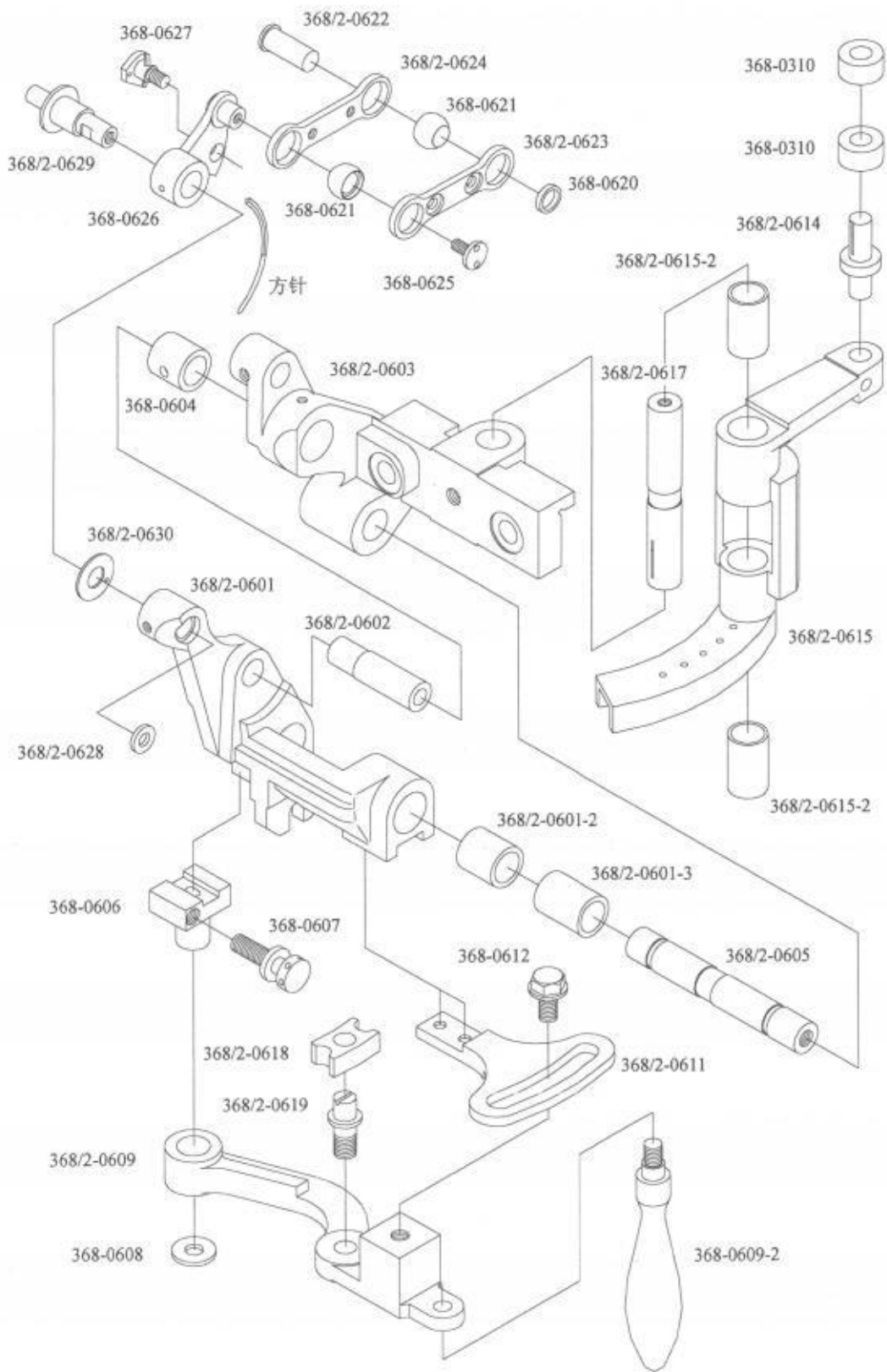


Fig. No.	Part's name	Quantity
368/2-0601	Bracket	1
368/2-0601-2	Bushing	1
368/2-0601-3	Bushing	1
368/2-0602	Shaft	1
368/2-0603	Sliding bracket	1
368-0604	Sleeve	1
368/2-0605	Shaft	1
368-0606	Adjusting nut	1
368-0607	Adjusting screw	1
368-0608	Washer	1
368/2-0609	Handle for stitch length	1
368-0609-2	Handle	1
368/2-0611	Locking plate	1
368-0612	Locking screw	1
368-0613	Roller	2
368-0614	Roller pin	1
368/2-0615	Swing rocker arm	1
368/2-0615-2	Copper bushing	2
368/2-0617	Shaft	1
368/2-0618	Sliding block	1
368/2-0619	Pin	1
368-0620	Washer	1
368-0621	Spherical joint	2
368/2-0622	Shaft	1
368/2-0623	Spherical clamp plate	1
368/2-0624	Spherical clamp plate	1
368-0625	Flat screw	1
368-0626	Curved awls seat	1
368-0627	Locking screw	1
368/2-0628	Washer	1
368/2-0629	Pin	1
368/2-0630	Washer	1
Curved awls	200#、230#、260#	



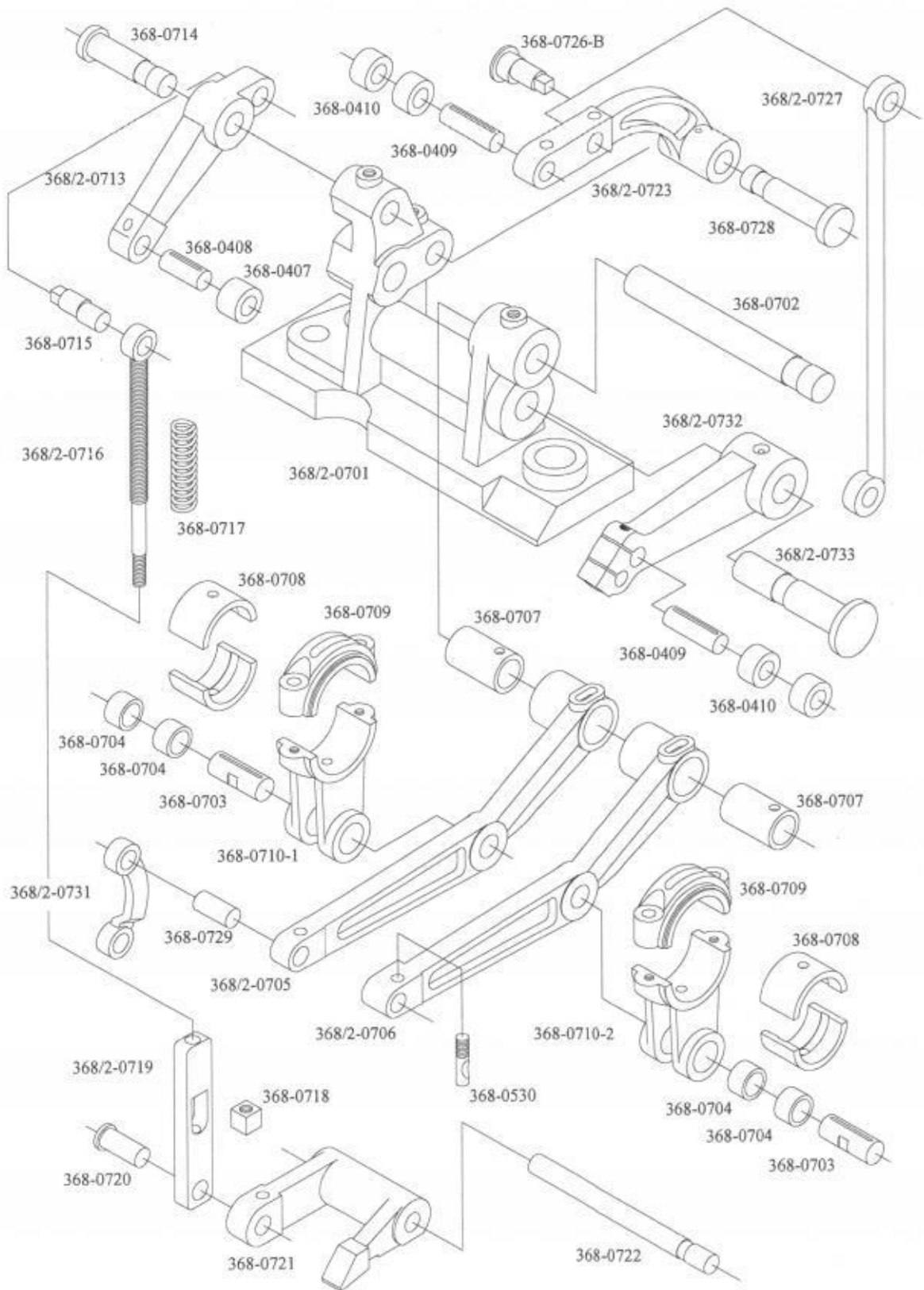


Fig. No.	Part's name	Quantity
<b>368/2-0701</b>	Rear support	1
368-0702	Pin	1
368-0703	Pin	2
368-0704	Steel sleeve	4
<b>368/2-0705</b>	Rocker arm	1
<b>368/2-0706</b>	Rocker arm	1
368-0707	Steel sleeve	2
368-0708	Bushing	4
368-0709	Upper half cover	2
368-0710-1	Connecting lever (long)	1
368-0710-2	Connecting lever (short)	1
368-0711	Roller	1
368-0712	Roller pin	1
<b>368/2-0713</b>	Lever of rear breaking	1
368-0714	Pin	1
368-0715	Eccentric pin	1
<b>368/2-0716</b>	Connecting lever	1
368-0717	Spring	1
368-0718	Nut	1
<b>368/2-0719</b>	Joint	1
368-0720	Pin	1
368-0721	Rear breaking block	1
368-0722	Shaft	1
<b>368/2-0723</b>	Take-up lever	1
368-0724	Roller	4
368-0725	Roller pin	2
368-0726-B	Eccentric pin	1
<b>368/2-0727</b>	Connecting lever	1
368-0728	Pin	1
368-0729	Pin	1
368-0530	Screw	
<b>368/2-0731</b>	Connecting lever	1
<b>368/2-0732</b>	Connecting lever	1
<b>368/2-0733</b>	Pin	1

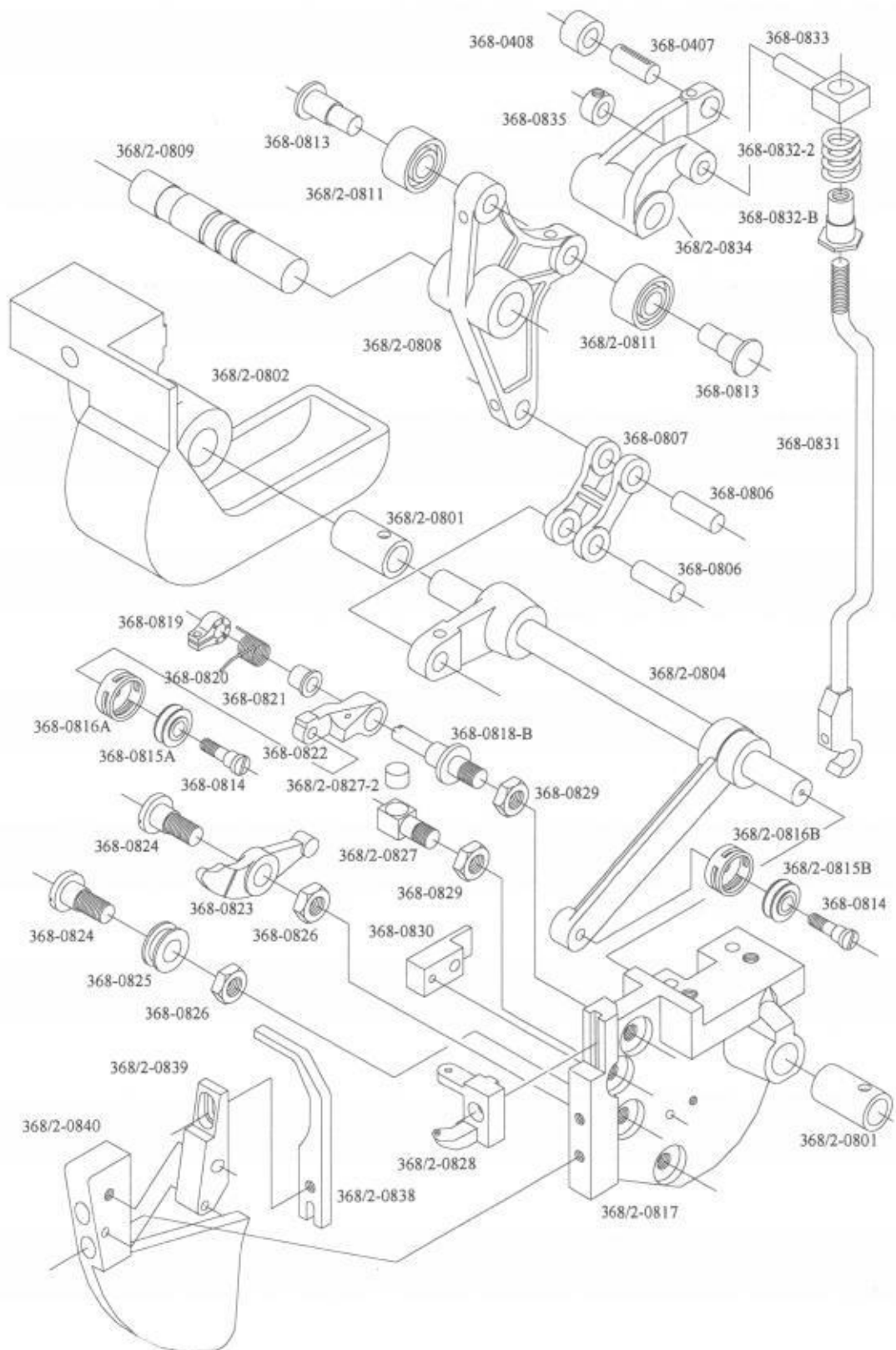


Fig. No.	Part's name	Quantity
<b>368/2-0801</b>	Bushing	2
<b>368/2-0802</b>	Bracket	1
<b>368/2-0804</b>	Take-up lever	1
368-0530	Screw	
368-0806	Pin	2
368-0807	Connecting lever	1
<b>368/2-0808</b>	Take-up arm	1
<b>368/2-0809</b>	Shaft	1
<b>368/2-0811</b>	Roller	2
368-0530	Locking screw	
368-0813	Roller pin	2
368-0814	Screw	2
368-0815A	Thread wheel	1
368-0816A	Guard ring	1
<b>368/2-0815B</b>	Thread wheel	1
<b>368/2-0816B</b>	Guard ring	1
<b>368/2-0817</b>	Support plate	1
368-0818-B	Pin	1
368-0819	Locking ring	1
368-0820	Spring	1
368-0821	Bushing	1
368-0822	Take-up block	1
368-0823	Thread breaking lever	1
368-0824	Pin	2
368-0825	Thread wheel	1
368-0826	Left-hand nut	2
<b>368/2-0827</b>	Stopper	1
<b>368/2-0827-2</b>	Nylon pad	1
<b>368/2-0828</b>	Thread carrier	1
368-0829	Nut	2
368-0830	Holddown	1
368-0831	Connecting lever	1
368-0832-B	Bushing	1
368-0832-2	Spring	1
368-0833	Connecting axle	1
<b>368/2-0834</b>	Thread breaking arm	1
368-0835	Straining ring	1
368-0408	Roller	1
368-0407	Roller pin	1
<b>368/2-0838</b>	Backer	1
<b>368/2-0839</b>	Backer support	1
<b>368/2-0840</b>	Brocket	1

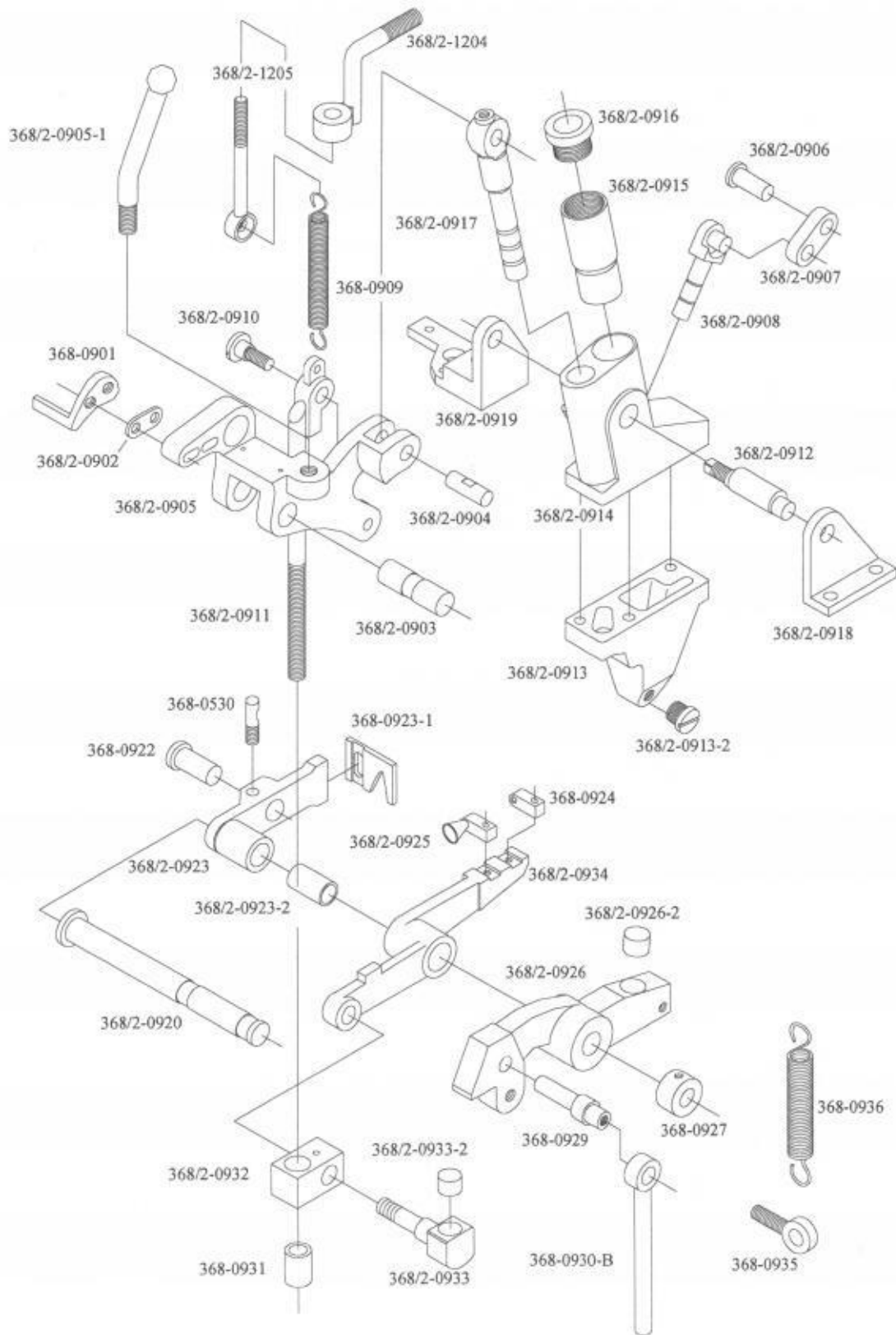
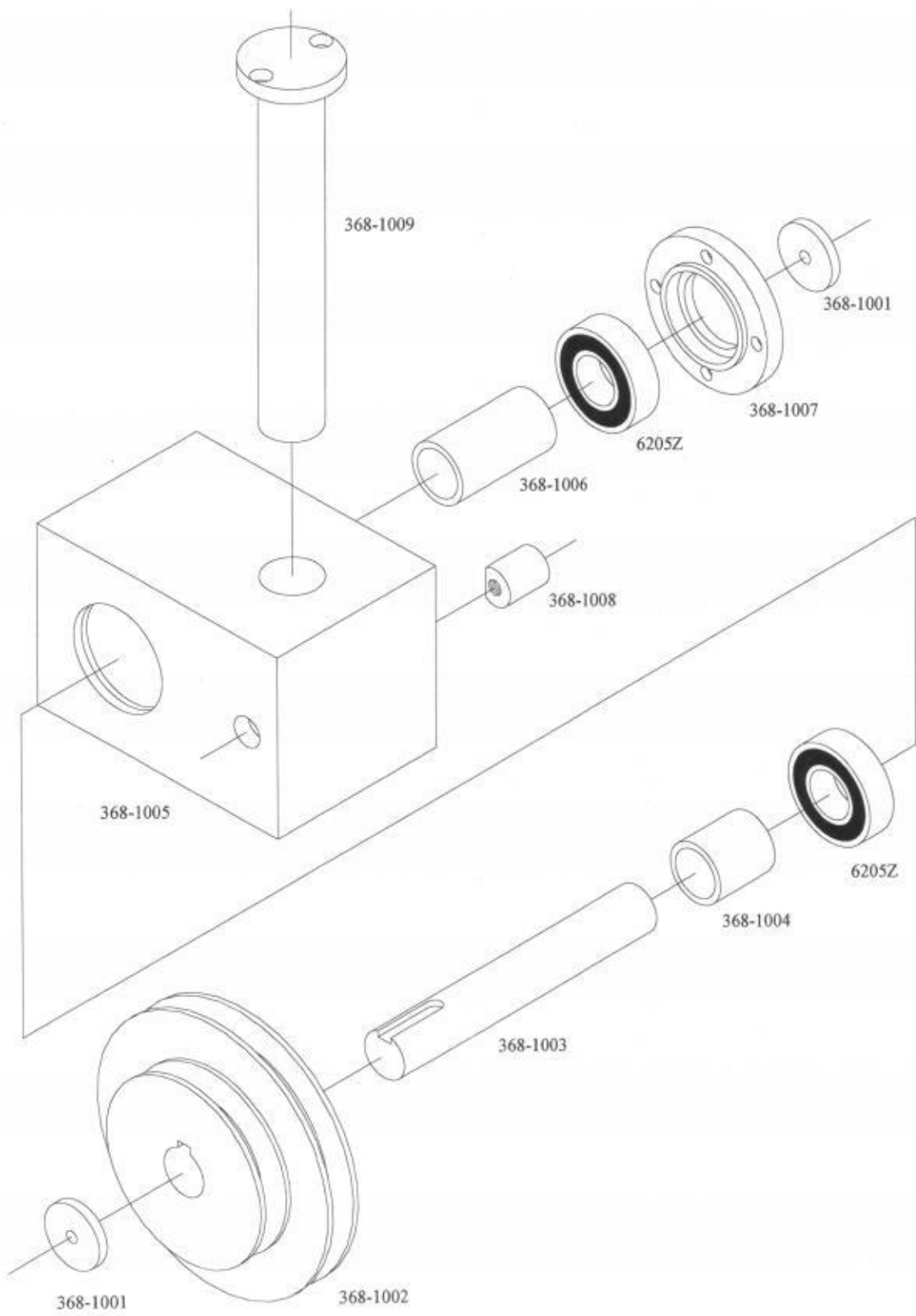


Fig. No.	Part's name	Quantity
368-0901	Upper presser foot	1
368/2-0902	Adjusting piece	1
368/2-0903	Pin	1
368/2-0904	Pin	1
368/2-0905	Upper presser foot stand	1
368/2-0905-1	Handle	1
368/2-0906	Pin	1
368/2-0907	Connecting lever	1
368/2-0908	Piston	1
368-0909	Spring	1
368/2-0910	Pin	1
368/2-0911	Connecting lever	1
368/2-0912	Eccentric pin	1
368/2-0913	Lower housing	1
368/2-0913-2	Screw	1
368/2-0914	Upper housing	1
368/2-0915	Ring	1
368/2-0916	Cover	1
368/2-0917	Piston	1
368/2-0918	Bracket	1
368/2-0919	Bracket	1
368/2-0920	Pin	1
368-0530	Locking screw	
368-0922	Pin	1
368/2-0923	Thread take-up arm	1
368/2-0923-2	Copper bushing	1
368-0923-1	Take-up block	1
368-0924	Threading block	1
368/2-0925	Threading sleeve	1
368/2-0926	Presser foot lifting arm	1
368/2-0926-2	Nylon pad	1
368-0927	Ring	1
368-0929	Pin	1
368/2-0930-B	Connecting rod	1
368-0931	Sleeve	1
368/2-0932	Holddown	1
368/2-0933	Eccentric pin	1
368/2-0933-2	Nylon pad	1
368/2-0934	Threading brocket	1
368-0935	Screw	1
368-0936	Spring	1
368/2-1204	Spring block	1
368/2-1205	Tightening screw	1



---

Fig. No.	Part's name	Quantity
368-1001	Washer	2
368-1002	Belt wheel	1
368-1003	Shaft	1
368-1004	Washer	1
368-1005	Belt wheel support	1
368-1006	Ring	1
368-1007	Bearing cover	1
368-1008	Locking nut	1
368-1009	Shaft	1
6205Z	Bearing	2



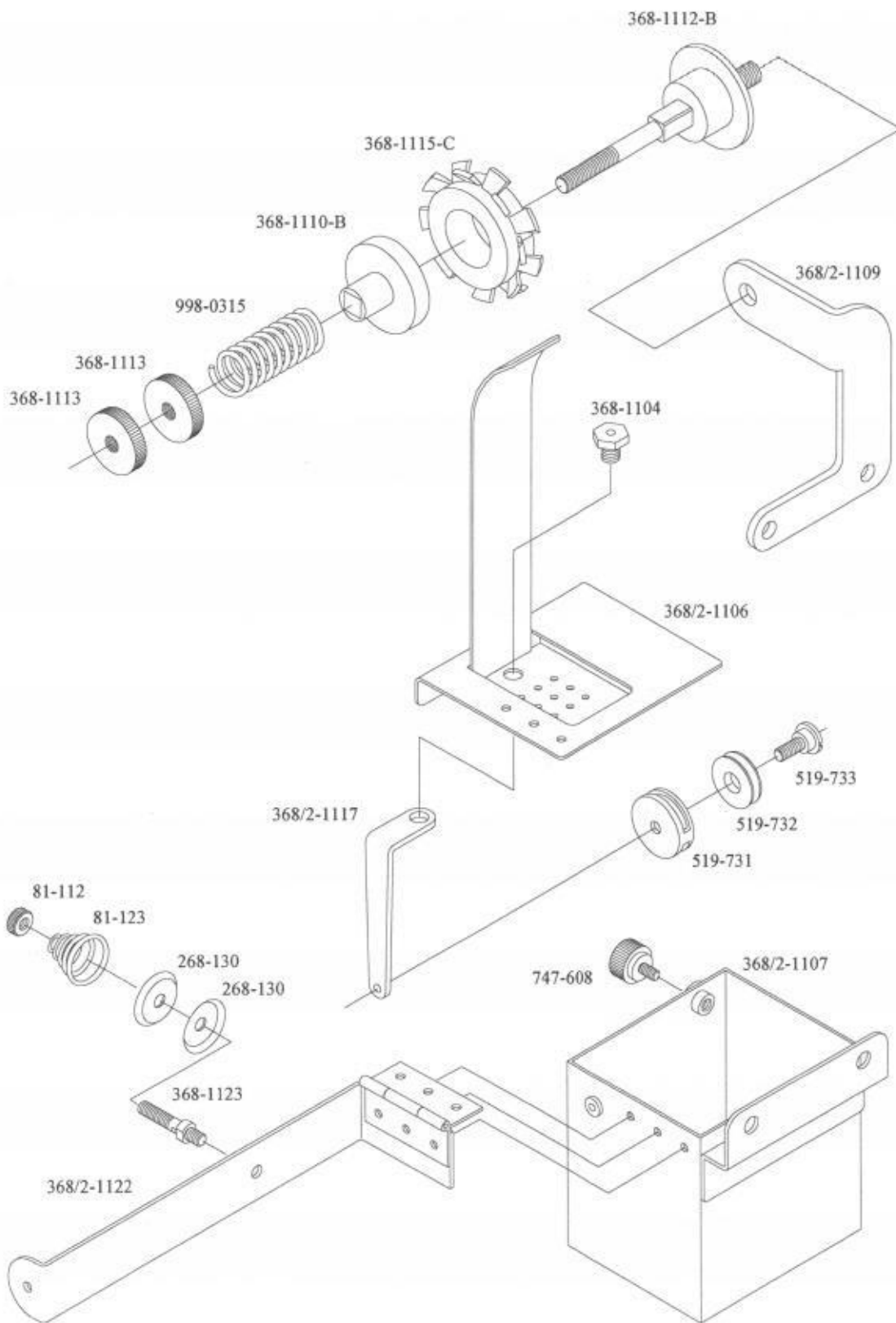


Fig. No.	Part's name	Quantity
368-1104	Threading screw	1
368/2-1106	Tank cover	1
368/2-1107	Tank	1
368/2-1109	Bracket	1
368-1110-B	plywood	1
368-1112-B	Wheel support rod	1
368-1113	Nut	2
368-1115-C	Thread wheel	1
998-0315	Spring	1
368/2-1117	Threading rod	1
368/2-1122	Threading block	1
368-1123	Pin	1
81-112	Nut	1
81-123	Conical spring	1
268-130	Clamp thread leaf	2
747-608	Screw	1
519-731	Threading wheel cage	1
519-732	Threading wheel	1
519-733	Threading wheel screw	1



# EU - DECLARATION OF CONFORMITY

in the sense of the EU Instruction for machines No. 89/392/EEC, Annex II B

## HERSTELLERKLÄRUNG

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, Anhang II B

Hiermit erklären wir, daß die Baurat der Nähmaschine (Nähmaschinen-oberteil) zum Einbau in eine Näheinheit oder Nähanlage bestimmt ist und daß ihre Inbetriebnahme so lange untersagt ist, bis festgestellt wurde, daß die Näheinheit oder Nähanlage, in die dieses Nähmaschinen-oberteil eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Maschinen-richtlinie entspricht.

Angewendete harmonisierte Normen insbesondere:

EN 292-1	Sicherheit von Maschinen, Grundsätzliche Terminologie Methodik
EN 292-2	Sicherheit von Maschinen, Technische Leitsätze und Spezifikationen
EN 60204-3-1	Elektrische Ausrüstung von Industrienähmaschinen Besondere Anforderung für Nähmaschinen, Näheinheiten und Nähanlagen.

## MANUFACTURER'S DECLARATION

In accordance with the EC Machinery Directive 89/392/EEC, Annex II B

We hereby declare that the type of construction of the sewing machine (sewing machine head) contained in this Declaration has been determined to be fitted a sewing unit or sewing system and that it must not be put into service until the sewing unit or sewing system into which this sewing machine head to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the EC Machinery Directive.

Applied harmonized standards in particular:

EN 292-1	Safety of machines. Basic terminology methods.
EN 292-2	Safety of machines. Technical guidelines and specifications.
EN 60204-3-1	Electrical equipment of industrial machines. Special requirements for sewing machines, sewing units and sewing systems.

## DECLARATION DE FABRICANT

aus sens de la directive CE sur les machines 89/392/CE, annexe II B

Par la présente, nous déclarons que la machine à coudre du type de fabrication (tête de machine à coudre) figurant dans cette déclaration est destinée au montage dans une unité ou une installation de couture et que sa mise in service est interdite jusqu'à ce que de l'unité ou de l'installation de couture, dans laquelle cette machine a été incorporée soit déclarée conforme aux stipulations de la directive CE sur les machines.

Normes appliquées après harmonisation, notamment:

EN 292-1	Sécurité des machines. Méthodes et terminologie de base.
EN 292-2	Sécurité des machines. Ligne de conduite et spécifications techniques.
EN 60204-3-1	Equipement électrique des machines industrielles. Spécifications particulières pour les machines à coudre, les unités et les systèmes de couture.

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

de conformidad con la Directiva sobre máquinas CE 89/392/EEC Anexo II B

Por la presente declaramos que el tipo de construcción de la máquina de coser (cabeza de costura) indicado en la presente declaración está destinado para ser montado en una unidad de costura o instalación de costura y que su puesta en servicio no está permitida hasta que no se haya comprobado que la unidad de costura o la instalación de costura, en la que dicha máquina de coser deberá ser montada, cumple con las disposiciones de la Directiva sobre máquinas CE.

Normas armonizadas aplicados en particular:

EN 292-1	Seguridad de máquinas. Terminología básica. metodología.
EN 292-2	Seguridad de máquinas. Directrices técnicas y especificaciones.
EN 60204	Equipo eléctrico con máquinas industriales. Exigencias especiales para máquinas de coser, unidades de costura e instalaciones de costura.

## DICHIARAZIONE DELLA COSTRUTTRICE

secondo la direttiva CE 89/392/CEE allegato II B

Questo tramite dichiariamo che la struttura della macchina per cucire (testa della macchina) a cui si riferisce la presente dichiarazione è predestinata per il montaggio in unità di cucitura oppure in un'unità automatica di cucitura, ed il suo collaudo operativo non verrà effettuato fino a quando non sia stato constatato che l'unità di cucitura oppure l'unità automatica di cucitura, sulla quale la testa deve essere montata, corrisponde alla direttive CE per macchinari.

Norme armonizzate utilizzate in particolare:

EN 292-1	Sicurezza di macchinari. Terminologia di base, metodica.
EN 292-2	Sicurezza di macchinari. Direttive tecniche e specifiche.
EN 60204	Norme particolari per macchine per cucire, unità di cucitura e unità automatiche di cucitura.

## DECLARAÇÃO DO FABRICANTE-DATA

no sentido da directiva das CE relativa a máquinas 89/392/CEE, apendice II B

Declaramos pelo presente instrumento que o tipo do construção da máquina de costura (parte superior da máquina de costura) compreendido nesta declaração é destinado a ser incorporado em uma unidade de costura ou uma instalação de costura. E proibida a sua colocação em serviço antes de a unidade de costura ou a instalação de costura em que essa parte superior da máquina de costura será incorporada ser declarada em conformidade com as determinações da directiva CE relativa a máquinas.

Normas harmonizadas especialmente observadas:

EN 292-1	Segurança de máquinas. Terminologia básica. metodologia.
EN 292-2	Segurança de máquinas. Normas técnicas básicas e especificações.
EN 60204-3-1	Equipamento eléctrico de máquinas industriais. Exigências especiais relativas a máquinas de costura, unidades de costura e instalações de costura.

Typ:  
Type:  
Tipo:

Type:  
Tipo:  
Tipo:

Seriennr.:  
No de série:  
No diserie:

Ser. No.:  
No de serie:  
No da série:

- - - - -  
- 120322 -

# Electrical Block Diagram

